





Đông-pháp thời-sự

SAIGON

Kẻ hở dãi mượn đời

Hồi 2 giờ rưỡi chiều ngày 19 Anôt, các xe-hơi số 6 của Garage Garage, do một M. R. lái xe, chở một...

Rồi đời đáng ai cướp

Một đại tá mới thăng ở Cholon có một đống tiền rất nhiều...

Phấn chất

M. M., nhà 41 đường Pellerin, số 204, vừa rồi có một cô nàng đi về của mình...

Đông lòng làm xu

Hàng ngàn đồng, làm việc ở số điện thoại, nhà ở tại đường...

ĐÌNH CHÁNH

Phẩm một việc đời do nơi từ từ mà làm; và không hề phần nào...

Tại làm sao mà lấy được

Tên Ba-Fassou, đến hai-hai, làm gặt cho hãng Descours et Caband...

Lấy chỉ một chút mà phải đi tù

Tên Nguyen-van: Cao, làm chủ hàng bán quần áo, nhà ở tại Xóm...

AI BỮU GẤP NHAY!

Hôm nay 17 Anôt này, vào 10 giờ khuya, chúng ta sẽ thấy...

CHOLON

Trưa hôm kia, vào 10 giờ rưỡi, có một lính đến tại đường...

LIÊN HỮU

TO-HUỆ: NAI 5 CUẬN (trên bộ giấy) 0525 OAN-NHONG-QUAN 1 & 6 (còn tiếp) 0518

VI CÁN NGÀY GIỜ

nền xin đình lại

Ngô cũng các môn-đệ của ông Lê-Vân-Huynh, Giã-sứ triết phẩm...

Theo lời báo-mẫu mới hôm nay phát đi tới 138 công-nghệ, ông Lê-Vân-Nhân sắp rời hương...

VI CÁN NGÀY GIỜ

Việc này 15 Anôt thì làm lại để đầu tiên, mà công-đề để lo thời tiết cấp đả...

VI CÁN NGÀY GIỜ

Việc này 15 Anôt thì làm lại để đầu tiên, mà công-đề để lo thời tiết cấp đả...

VI CÁN NGÀY GIỜ

Việc này 15 Anôt thì làm lại để đầu tiên, mà công-đề để lo thời tiết cấp đả...

VI CÁN NGÀY GIỜ

Việc này 15 Anôt thì làm lại để đầu tiên, mà công-đề để lo thời tiết cấp đả...

RÊ QUÁ! THẬT RÊ QUÁ!!

Một quyển tương đối tương rất có ích cho phòng học nước nhà...

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

Được trung-học, dạy đặng lấy bằng-cấp tiểu-nghiệp (Diplôme de Fin d'Etudes Complémentaires)...

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

TRƯỜNG - TU

NGUYỄN- PHAN - LONG

SAIGON - Đường Legrand de la Haye, từ số 204 tới số 214 - SAIGON

Advertisement for 'L'ÉCLAIR' featuring a lamp illustration and text describing its benefits for reading and writing.

Advertisement for 'L'ÉCLAIR' featuring a lamp illustration and text describing its benefits for reading and writing.

Advertisement for 'L'ÉCLAIR' featuring a lamp illustration and text describing its benefits for reading and writing.

Advertisement for 'L'ÉCLAIR' featuring a lamp illustration and text describing its benefits for reading and writing.

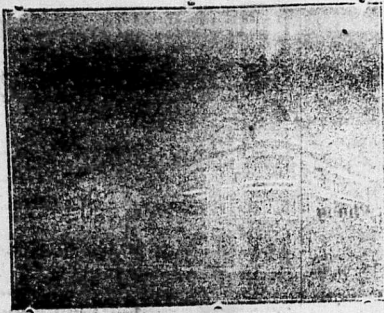
Advertisement for 'L'ÉCLAIR' featuring a lamp illustration and text describing its benefits for reading and writing.

Advertisement for 'L'ÉCLAIR' featuring a lamp illustration and text describing its benefits for reading and writing.

# Công-ti quân-hạt đại-thương

## GRANDS MAGASINS CHARNER

ở góc đường Bonnard và Charner



Máy ảnh Charner... tại các quán cà phê và tại hàng bán báo tại các...

Đang chờ... tại các quán cà phê và tại hàng bán báo tại các...

TỪ NGÀY THỨ TƯ 12 NGŨT

Sẽ đề bán rao hàng các thứ rượu nổi tiếng có danh tiếng

hiệu: «ERVEN LUCAS BOLS»

Liqueurs fins

Apricot brandy.....	mỗi chai.....	27 frs	Cognac orange sec.....	id.....	28 frs
Cherry brandy doux.....	id.....	27	Rummet.....	id.....	23
Cherry brandy sec.....	id.....	28	Mirabelle.....	id.....	24
Crème de menthe.....	id.....	27	Pêche brandy.....	id.....	28
Crème de cacao blanc.....	id.....	27	Orge Lembré.....	id.....	28
Curacao blanc extra sec.....	id.....	28	Special dry gin pour Cocktails	id.....	28

Liqueurs à base de Grand Cognac

CHERRY BRANDY grand Cognac, mỗi chai... 35 frs CURACAO grand Cognac, mỗi chai..... 35 frs

NÊN THỬ DIP GIÁ BẠC CAO LÚC NÀY MÀ MUA ĐÓ

SỰ NGAY THẬT LÀM CHO CHÚNG TÔI TRỞ NÊN MẠNH

Thùng thơ số 528

## SÁCH CÓ ÍCH

Quan Y-khoa tẩn sĩ SARRAMON làm mới rồi cuốn sách ĐƯƠNG SANH dịch ra bằng chữ quốc-ngữ. In có nhiều hình để cắt nghĩa trong các chứng bệnh và cách điều trị. Thật là một quyển sách có ích cho mỗi người. Ước ao sao mỗi nhà có một cuốn để coi theo đó mà phòng bệnh và cách vệ sanh thì lấy làm quý lắm.



Y-khoa tẩn sĩ A. SARRAMON  
**SÁCH DƯỠNG SANH**  
CHO GIA-QUYÊN

Gia mỗi quyển..... 1120 | Phụ thêm vận gửi..... 0380  
CÓ TRƯỞ BÀN TẠI  
**NHÀ IN L'UNION NGUYỄN-VĂN-CỬA**  
137 đường Catinau - SAIGON

## Một quyển sách hữu ích

Một xuất bản một quyển sách từ đề «Les Administrations et les Services Publiques Indochinois» của ông DE GALEMBERT. Tham-bien hân-nhiệt ở Hanoi soạn ra. Mục-dịch quyển sách này là báo-phải vệ-chiến-hệ trong cái Đông-pháp. Rất có ích cho những vị sắp ra thì Thước-lịch cũng các hội thì khác.

Trở bán tại nhà in Union, 137, Rue Catinau - Saigon.  
Sách dày 88 trang, giá... 10000  
Xin gửi theo 140 tiền trước phi.

## Vệ sanh chung

At có ý xem xét kỹ thì thấy rõ mấy năm sau đây người An-nam mà nhất là mấy tay mở tờ báo trước khi tập diễn những quảng quip mà nhờ họ hàng đứ đứ rủa chửi hiểu «PREIGNAC».

**AI MÀ DÙNG THUỐC HƯƠNG của ông LƯƠNG DEHAUT**

**XO**  
thứ chữa các chi phổi

**CỦ ẶN**  
và an dưỡng trong phòng.

Thuốc hươu này để uống làm và để nấu cho lại để ăn cháo.

Bán tại: Nhà ông LƯƠNG DEHAUT, 147 Phố, Saigone, Pháp.

SỮA

**NESTLÉ**

Thường dùng trong các nhà Đường-dương trong xứ Nam-kỳ.

Chư-tôn phải nài cho được nhân sữa có «ô chim» thì sẽ được đẹp lòng.

**TIÊU THUYẾT**

**MỐI TÒ-TÌNH**

NGUYỄN-TRUNG-LYÊN, dịch-thoát.

VI

Làm thân từ mọi (Tiếp theo)

«Và chẳng mấy đồng-đạo lại đồng hương với nàng đó, có lẽ nàng sẽ tìm thấy một vị tình nhân, để bù khuyết cho nàng hơn kẻ khác. Máy lấy tàn đượm cho nàng nghe cái đi-vi-vi, sự hào-phấn của ta; nói cho nàng hiểu rằng ta sẽ biết-đặt nàng hơn các chàng-kis, nàng có thể ước mong rằng ngày kia sẽ được cái danh dự làm vợ của Mè-rô-mô-tô, và ta sẽ qui trong nàng hơn là một vị công-chúa kia dùng cùng ta kết tóc.»

«Đông-gian mốp xuống trước mặt Mè-rô-mô-tô lần nữa, tay chàng không muốn vung đũa vì chừ cũng bừa rằng sẽ tan-tành cho đượm thanh công.

**CUỘC XỔ SỐ CỦA TƯƠNG-TẾ HỘI NĂM 1928**

Chiều theo lời nghị số 1875 ngày 5 Jun của quan Nguyễn-soái Nam-kỳ, ban-tạp các hội Tương-tế được phép lập ra một cuộc xổ số hữu lý theo quy chế hội khuyến-thiện.

Bình giá mỗi số là một đồng bạc (1000)

1 số trúng 10.000.000	=	10.000.000
1	=	4.000 00 - 4.000 00
1	=	2.000 00 - 2.000 00
8	=	1.000 00 - 8.000 00
10	=	500 00 - 5.000 00
50	=	100 00 - 5.000 00
200	=	50 00 - 4.000 00
352	=	4.000 00

Định đến ngày 11 November 1925 sẽ xổ số tại đình quan Đốc-ly Saigon.

**SÁCH**

**Minh-Tâm Bửu-Giám**

Sách «MINH-TÂM BỬU-GIÁM» của chủ nhân Paul Fébus Trương-vinh-kỳ đã xuất bản rồi.

Vệ qui vệ mục của văn minh tân kỳ thời cho Nguyễn-văn-Dân, Imprimerie de L'Union rue Catinau 137 Saigon.

Gia bán... 1500  
Phụ thêm vận gửi... 0 20

**SÁCH NÊN XEM**

Tạp-chức hội «VIỆT-NAM THAM-SIẾT» số 10..... 0540

«NHỮNG VÀI ĐOUGHTINE ĐỀ-NHỌ» của ông Phan-trung Kim mới xuất bản..... 0 40

Thủ-tả của là một tác phẩm «Van-minh» của ông Jacques Millardot? của ông «BONNET» mới quyển... 0 25

«Đề-đô-rô» của ông Nguyễn-văn-Dân... 0 20

«Sách này rất thú vị... 0 20 tiền gửi.

**QUINFORME**

chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

**ĐỀ-ĐÔ-RÔ**

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

**CÁC SẮC THUẾ CHIẾNH NGẠCH**

Quyển sách này trong 3000 cuốn đã bán hết. Có nhiều vị hỏi mua thêm, vì sợ đoán quyết rằng sách này rất hữu ích nên mua thêm vài cuốn. Trong 2000 cuốn này cho để cho các vị nào trước mua không kịp này có mà dùng. Vì vậy nay tôi bổ sung thêm, nên gửi ngay.

Chư qui vệ mục của văn minh tân kỳ thời cho Nguyễn-văn-Dân, Imprimerie de L'Union rue Catinau 137 Saigon.

Một cuốn: Giá..... 4800  
Đề-bán tại nhà in Imprimerie de L'Union NGUYỄN-VĂN-CỬA, 137 Rue Catinau, Saigon.

**Lời rao cần ich**

Hàng «DAI-ICH» & «CHOLON» Đại-ly đã bán hết. Có nhiều vị hỏi mua thêm, vì sợ đoán quyết rằng sách này rất hữu ích nên mua thêm vài cuốn. Trong 2000 cuốn này cho để cho các vị nào trước mua không kịp này có mà dùng. Vì vậy nay tôi bổ sung thêm, nên gửi ngay.

Chư qui vệ mục của văn minh tân kỳ thời cho Nguyễn-văn-Dân, Imprimerie de L'Union rue Catinau 137 Saigon.

**NHÀ CHỤP HÌNH MỸ-NGHỆ**

Thợ chụp ảnh và các hiệu hóa (thành Paris) ở KHÁNH-KY và Công-ti 3 54, Bờ-nô-Bô-nô (Boulevard Bonnard), Saigon.

Chụp ảnh và các hiệu hóa (thành Paris) ở KHÁNH-KY và Công-ti 3 54, Bờ-nô-Bô-nô (Boulevard Bonnard), Saigon.

**CON SỖ**

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

**ĐỀ-ĐÔ-RÔ**

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

**SÔNG LẬU NHƯ RƯỢU**

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

**ĐỀ-ĐÔ-RÔ**

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh

Chăm sóc sức khỏe và trị bệnh









**Soieries NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN**  
NHÀ BÁN HÀNG LỤA

55 42, đường Catina, 42 - Saigon (ở giữa máy bơm Bombay) Saigon

Điện thoại: 1 Magasin n° 204.  
Điện telex: 2 Direction n° 829.

AGENCE TELEGRAPHIQUE:  
Nguyen-Duc-Nhuan, Saigon

Eón hiệu bán đủ thứ hàng Bombay, hàng Tây, hàng Tàu, hàng Bắc  
LÝC KÊ TI THIC:

**CÀM-NHƯNG:** Cà-m-nhưng tròn, cà-m-nhưng bông dệt, cà-m-nhưng bông  
nỉ, cà-m-nhưng mịn các, cà-m-nhưng mịn nhỏ, đủ hạng dây mỏng và đủ  
màu sắc.

**TỔ:** Tổ tròn, 16 có bông nhỏ, bông lớn, 16 mũi, 16 chỉ dài, 15 mũi các,  
15 bông nỉ, 16 xanh bông lớn may áo bông, 16 Hanoi và 16 Hue-47 tất nhất  
hạng.

**SATEN:** Saten tròn, saten mịn, saten bông thêu, saten trắng thiết kế  
để may quần.

**HÀNG LỤA:** Mọi có hàng lụa như là: Cẩm, xoắn, cầm-vân, dơn sòng, cầm-  
nhung bông lụa và nhũ: từ hàng lụa khác nửa các-bột, các-có thịch dùng làm  
hàng TRẮNG: Lu-sơ-nơ-lê-thảo, Lu-sơ-nơ-Thượng-lầu, lụa Lụa, cầm  
còn lụa là Lu-sơ-nơ-lê-thảo, cầm-nhưng, lụa có thêu Lu-sơ-nơ Hanoi trang trí  
và các làm để may áo quần và thêu thêu.

**KUYẾN, LÀN:** Xuyên, lảnh nhuyến từ Bê-trê-Cao-lãnh, nhuộm đen  
nước, rờ mặt lụa, báo lảnh dùng để làm khăn.

Cũng có bán ô-trần, vải-cẩm, giá-gạo gói gân bát, đủ thêu, phướn, đồ  
thêu, đồ chạm, salon cần vác vác.

Lại có trữ nỉ, tu-sơ, lảnh, sòng nhũn từ tất nhất hàng để bán sĩ  
còn thuy may và bán để cho quàng, quai-thắt và mũn may từ tất nhất  
mà lại được hàng tốt.

**Nguyễn-van-Thiết**  
QUAN-LY

**PHÁP-VIỆT KHÁCH-LÀU**

Hôtel de France  
115 - Rue Catina n° 115 - Saigon

Giá rẻ hơn các nơi

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
CỦA ÔNG  
**L. SOLIRÈNE**  
nhất hạng bán-chế sư  
KẾ NGHIỆP CHÓ ÔNG G. BENOUX  
ở ngang nhà hát tây - SAIGON

Tiền thuốc này dùng học biết đã lâu năm rồi và buôn bán  
lớn hơn các tiệm khác trong cõi Đông-Pháp này.

Tiền thuốc này được có tiếng là nhờ chuyên bán thuốc  
thương-hạng, như có một ông thầy bào-chế nhất-hạng, vẫn là cũ-  
nhơn bác-vật xuất thân, dùng xem số việc bào-chế thuốc mới cách  
rất kỳ lạ, trong trường hợp của các quan thầy thuốc ra cho người  
tây; lại như có người Tây và người Nam thầy thầy đều tin cậy.

Tiền thuốc này có do theo y người bán hàng mà bán thuốc,  
hoặc tuân theo của quan thầy thuốc mà bào-chế, chỉ chẳng  
khi nào làm sai, hay là lúc trong tiệm không có thứ thuốc người  
tây rồi không đem thứ thuốc khác mà đổi thế vào.

Tiền thuốc chính của ông L. SOLIRÈNE khuyên những bạn  
hàng.

Nếu dùng thuốc của ông L. SOLIRÈNE là một người chủ  
tiệm rất ngay thẳng, chịu hiền dài sĩ:

Vì thuốc tinh tẩm, mỗi lần thuốc bên thầy gửi cho đều  
có thị nghiệm cho rõ tất sự biết giả:

Vì có bán hàng đúng giá, nên bán mau hết,  
không có thuốc cũ:

Vì có quan thầy bào-chế nhất-hạng, xem xét  
kỹ lưỡng cách bào-chế thuốc cho y theo theo  
của quan thầy.

**Hàng buôn E. HEUMANN**  
102-104, đường MacMahon - SAIGON

Xin hãy hỏi mua tại hàng này các thứ rượu như:

- Champagne hiệu CHAUVET sec, hay là 1/2 sec.
- Champagne hiệu PIREUX sec, hay là 1/2 sec.
- Champagne hiệu JOLLY 1/2 sec.
- Rượu bot: CHATEAU DE BEAULIEU.
- Rượu mạnh ZABRA.
- Rượu mạnh PERE REIRMANN.
- Rượu rom hiệu BLACK HEAD BUM.
- Rượu rom hiệu BRIAND.
- Sirop làm bên Pháp đủ thứ CAZANOVE.
- Hàng BRIAND Brandy ở ngoài các.
- Rượu MISCAT loại xứ Frontignan.
- Rượu chat tốt và thứ thượng hạng loại xứ BORDEAU.
- BOUGOGNE và còn nhiều hiệu khác rất tốt như: JOURNU, BOUGHARD, TURPIN, FAIVELEY.
- Chocolat có sữa bằng bột hiệu ELSA.
- Màu thiết kế đủ đẹp trong nhà hiệu LA MIDINETTE.
- Có tất cả các thứ Quàng-quai tất cả.
- Thức NÉOPTOL, đủ thứ bột và phồng sủi và sảng trung anh.
- Đồ thêu thêu hiệu GILÉ RIGAUD, LAMOTTE.
- Nước súc-lắc - Bù các loại.

LƯC-TÍNH TÂN-VÂN  
**TRƯỜNG - HOC**  
**HUYNH-CÔNG-PHÁT**  
SAIGON

Từ trường: Hôm nay ngày thứ hai, 17 Aot 1925, nhằm ngày 28 tháng  
Ấn Annon, năm Ất Sửu.

Kỳ tra trường này, môn-trường có mở dạy năm thì **Bằng cấp tốt**  
nghiệp (2<sup>e</sup> Année de cycle complémentaire). Năm từ nay sẽ có lớp  
3<sup>e</sup> Année.

Hội thi Cấp-bằng sơ học ngày 6 Juillet rồi đây (Certificat d'Etudes  
Primaire Franco-Indiennes).

Hội-trường chọn đi thi 50 thí, đầu 21, kê tên sau đây:

1 Tân-nguyên-Xi	Candou	Saigon
2 Hồ-thy-Công-Điền	Baria	Saigon
3 Nguyễn-Văn-Tôn	Gofant	Natong
4 Nguyễn-Hoàn-Tôn	Buac	Saigon
5 Nguyễn-Tên-Linh	Sa-long	Saigon
6 Trương-Quốc-Hải	Bun-giá	Saigon
7 Ngô-Li	Bun-giá	Saigon
8 Nguyễn-Văn-Phi	Phan-pho	Saigon
9 Huỳnh-Văn-Thanh	Bien-bien	Saigon
10 Huỳnh-Văn-Không	11 Núi-Tô	Saigon

Còn hội thi Cấp-bằng Tiểu-học ngày 15 Juin qua rồi (Certificat d'Etudes  
Elementaires Indiennes), môn trường có đi thi 77 thí, đàu được 76 thí.  
Nata - Hoa-sang-một, môn học học rồi môn-trường, xin viết tên trước, đang lên  
trường, để ghi danh chỗ cho, và ghi đầu-đầu môn-trường chỗ này biết.

**KINH-ĐỒ**  
**Uông đi vào bụng**

Tại làng Thanh-thủy-hà có người  
đàn-bà kia đi bán gạo khi đi đến  
giữa đồng gặp lúa trôi rông vạt khô  
nước qua nhơn thấy đũa nhỏ cầm  
củi gác chày nước ở nơi giồng gần  
bên đường, người ấy đến xin một  
giàu nước mà uống. Đũa kia khô  
nước lại gặp được lúa trôi úng đất  
một nhứt cho đi hết, ai ngờ đi  
uống lần một cơn đi vào bụng. Khi  
nó vào vào thì nước nhứt gặp  
quỳ, người đàn-bà biết liền khê re,  
sống nhứt đã chôn biết vào bụng rồi.  
Lông lúa của đũa của bụng rồi thì  
hoàng hốt ganh gỏi về nhà thì  
trông trong bụng đã đau sưng thối  
biết thế gì mà làm cho nó ra được.  
Củi nhà hoàng hốt khê chĩa chĩa  
thông đũa bị nguy hiểm chớ có công  
hiệu gì, phải cần có người về cho rằng  
khắc một bát nước bìn cho đặc đặc  
rồi uống đi thì đũa sẽ từ được.  
Tần như lời ấy uống chén nước bìn  
vào, chén một ngày về sau đi vệ tiện  
ra cơn đũa ấy. May phước thay  
đũa bìn sao lại từ được đũa ấy  
hỏi đũa ở bàn quỳ mất khi vào  
bụng người được một vài ngày uống  
này chĩa không nhứt, uống gặp bìn  
thì theo bìn xuống thối đất trong  
phương ấy cũng là một ông lang làm  
thuốc có tiếng ghê.

« Các em nhà quê đến thì mua  
hè thì chẳng nơi nào có nước uống  
cho đủ phải mua đất mà lấy nước  
ở giữa đồng, còn các giồng thì cây  
hết, hết thì nước giồng mà bị  
đũa chui vào bụng thật là nguy hiểm  
thay.

Nếu quan trên lưu ý chăm nom sẽ  
sự đạo giồng về giồng có em nhà  
quê thì hạnh phúc cho dân biết bao.

**TRUYỀN**

TỔ-HUỆ-NHI 3 cuốn  
(tròn bộ giá... 0\$28  
CÁM-NHƯNG-QUÊ 1 & 6  
(tròn bộ giá... 0\$25)

**TRUYỀN**

Trong một kiếp sanh minh  
chúng chỉ lo sợ học là hay  
đau rồi thôi và thường ngày  
mệt mỏi, mệt mỏi của em nhà  
hàng không thì vì sự ra rức  
cùng ngày căng thẳng và  
lại yếu ớt cốt gân.

Bởi vậy cho trong gia  
đòng mà mỗi lần cơn cái hay  
là chĩa hay đau ốm, thì họ  
thường dùng thứ PILULES  
PINK, vì nhà thuốc ấy nó bổ  
buyết và bổ gân, cũng là giúp  
việc đường tiêu hóa, có đủ vật  
chất tẩm bổ cho sức yếu.

Không có chỉ bằng thứ PILU-  
LES PINK mà phòng bị người  
tây khỏi bệnh hoạn làm cho  
khỏi không khỏi một mặt và  
hỗ trợ sức lực được y người.

Trong các y-dược phẩm đã có  
bên.

**TRUYỀN**

TRUỒN

**RU'OU PIPPERMINT**  
ĐỒI CHO ĐƯỢC HIỆU  
**GET!**

Rượu này uống rất thanh  
giống và tiện.  
Lần bằng đường tin anh.

BÁI CẢ HƯƠNG  
CÉLÈS BAY-HÀ,  
Nhà thuốc và dược, trun  
Bát-Hà Pippermint,  
uống lấy làm mát và làm  
thông khí, từ năm 1796  
ông GET FRESSES

© LÉON REVEL (TRUỒN-HOÀNG)

**Rượu chat trắng ngọt**  
Uống giồng như Champagne  
bổ-hệnh có trữ bán mỗi  
0-50 mẫu 12 về 5\$40. Có  
bổ nước đã mỗi ngày.

© LÉON REVEL (TRUỒN-HOÀNG)

XE MAY ĐẠP  
CỬA HÀNG M. CAFFORT  
HIỆU:  
**ALCYON**  
KHÔNG HỀ TRƯA AI

Đua đường trường cũng là đua tại trường thi hiệu ALCYON  
đều lấy giải nhất luôn luôn.

Kỳ 04 Mai 1925, cuộc đua Saigon - Hucorn - Saigon, 80 km  
M Didou hạng nhất bởi xe ALCYON.

Kỳ 10 Mai 1925, cuộc đua tại trường đua:  
1.000 thước M. Cellouart hạng nhất bởi xe ALCYON.  
30.000 thước M. Tran-van-Chanh hạng nhất cũng bởi ALCYON.

**M. CAFFORT.**  
N° 21, 23, 36, Rue Catina - SAIGON

**PHÒNG THÔNG RĂNG**  
**VINCENZI**  
Quai Tân-Sai Lơng ở MALZACH ở Paris

Chuyên nghề trị bệnh đau họng và răng, Phòng thông răng và các thứ  
Đay thép nói 371  
Số nhà 22 đường Long-Hồ  
Khả n hiệu là 9 giờ đến 12 giờ mỗi bữa và để chỗ kỹ học

**Phải ngựa thuốc già**

Kính thưa từ xưa xưa-cháu cháu đợc rõ; những các thứ thuốc Cao-đo,  
nhơn-tiến, các tên đường đều là thuốc của ông lương y VI-THIÊN-SANG là  
thần ra công chọn lựa các thứ được rất mỹ danh xưa, mà chế luyện cũ  
được tên thuốc này, rồi mới đem ra m  
cứu chúng giúp đời, dùng hình ảnh phải mã  
còn làm để làm. Xưa nay cứu sống một  
người, lấy số ngàn mẫu mà không  
hoàn của thầy đều xưng danh tụng đức  
thiện, đồng đợc nung chúng tức cả.

Chàng đã mỗi ngày lui có già non già  
đó là lý, cũng là lần như mới mang, nh  
nó cũng các thứ thuốc rồi cứu hết mà chế  
của thầy Cao-đo-nhơn-tiến rồi nó như  
thầy NH-THIÊN-BƯỞNG như là (THIÊN...  
BUỒNG) hay (TIÊN... BỒNG) nên dân...  
nà làm những báo, những báo, những  
giống tên tên như của tên đường này mà  
gửi tên khắp nơi song hay xem cho kỹ thì  
đây là giả của.

Vậy từ đây nên chú-tâm có mua thuốc của ông lương y phải nhận cho  
lấy chữ hiệu NH-THIÊN-BƯỞNG và của ông phải nhận thì mới khỏi lầm  
đồng giả.

**NH-THIÊN-BƯỞNG**  
38, rue de Canton 38, CHOLON.  
Cả nước nên của

Thuốc hoàn  
**NIRVA**

Trị bệnh  
**bò Nha-phiên rất thần hiệu**  
Nó thè cho thuốc Solution R  
của ông HOLBE

TRUỒN TẠI TIỆM THUỐC  
**L. SOLIRÈNE**  
ở ngang nhà hát tây, Saigon

**VIN TONIQUE**  
ET  
**BI-NUTRITIF**  
Du Docteur RIP

Về-sánh TỨC của Lương y RIP chữ ra

Thứ thuốc rượu này là vị đại bổ lực có công  
là tràn kiện khí thần, bất kỳ là học nhơn tuấn đ  
dưỡng sức có. Những kẻ thiếu sức sống, già  
vết, thấy ngày xưa đã thòm, nhũ, đã uống rượu  
này, thì đại đàng có lần thanh đàng, mặt mày  
trời tươi cười như trẻ, lại tăng hình vóc.

Còn con út hết nước, đom-bà mắt mờ, có  
huyết bạch, có chĩa, những ki-lao-ton tính, nh  
hết nước này vào thì mạnh mẽ làm cho đại đ  
đo sảng, tinh thần tràn kiện.

**GIÁ MỎI VE LA BA ĐỒNG BẠC**  
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Macmah  
số 130-132.  
Tiệm Pharmacie Franco-Chinoise 130-132, Rue  
de Martin Cholon.